



Artículo de Revisión / 050601-2012

Repertory of songs and dances in the press of Cádiz during 1812: the Diario Mercantil de Cádiz

PhD. M. Rosario Fernández-Falero (1) Email: rferfal@unex.es

Jessica de Jesús Castilla (1)

Eva M. Pérez Mesa (2)

PhD. Alfonso Vargas-Macías (2)

(1) Facultad de Ciencias de la Documentación y la Comunicación, Universidad de Extremadura. Badajoz, España.

(2) Centro de Investigación Flamenco Telethusa. Cádiz, España.

TRADUCCIÓN/TRASLATION:

Marta C. Fernández Pérez

Abstract

The aim of this paper is to conduct a census which determinate the songs and dances most played in Cadiz in 1812, to provide information to researchers interested in these shows pre-flamencos. The news about the songs and dances, published in El Diario Mercantil de Cádiz (DMC), one of the oldest newspaper of Cadiz and the one which best showed the feelings of their citizens, has been retrieved. To this end, the original sources as well as digital versions of the website of the Ministry of Culture have been looked up. In total, we have brought together 97 news of songs and dances of the 366 copies published this year. Regarding the songs, 11 different types have been counted, being the tonadilla the most played, and Mrs. Morales and Mr. Segura the singers more often mentioned. A total of 21 forms of dance have been recorded, and the boleras, scenic dancing, and manchegas were the most danced. Among the performers Mrs. Valdés and Mr. García were the ones acting most often. In conclusion, we can state that despite the city siege by Napoleon's troops, the cultural life in general, and the songs and dances in particular, were regularly represented in the theatres of the city.

Keywords

Preflamenco, News, Tonadillas, Boleras, Manchegas.

Resumen

El objetivo de este artículo es elaborar un censo que determine los cantos y bailes más representados en el Cádiz de 1812, facilitando información a investigadores interesados en los espectáculos preflamencos. Se han recuperado noticias sobre los cantos y bailes del momento, procedentes de El Diario Mercantil (DMC), decano de la prensa gaditana y uno de los periódicos que mejor reflejaba el sentir de sus ciudadanos. Para ello, se han consultado tanto las fuentes originales como la versión digitalizada de la web del Ministerio de Cultura. En total, se han recogido 97 noticias de cantos y bailes, de todos los 366 ejemplares publicados ese año. Respecto a los cantos, 11 tipos distintos han sido identificados, siendo la tonadilla la más interpretada, y destacando la Sra. Morales y el Sr. Segura como los cantantes más referenciados. Un total de 21 modalidades de baile han sido registradas, siendo las boleras, los bailes escénicos y manchegas las más bailadas. Entre sus intérpretes, son la Sra. Valdés y el Sr. García los que más actuaban. En conclusión, se puede afirmar que, a pesar del asedio que vivía la ciudad por las tropas napoleónicas, la vida cultural en general, y los cantos y bailes en particular, eran representados asiduamente en los teatros de la ciudad.

Palabras Clave

Preflamenco, Noticias, Tonadillas, Boleras, Manchegas

Introducción

The purpose of a bibliographic¹ repertoire is to collect the biggest number of works on the topic studied, so this information can be used by other researchers. Library and Information Science is the field in charge of repertoires production. Specifically, the area of Bibliography is considered Science of Repertoires by the European Continental School². There are numerous publications about this topic, such as articles³⁻⁹, thesis¹⁰⁻¹² or repertoires about scientific news retrieved from official publications¹³. Our article follows Bravo's⁸ job, who developed a repertoire about theater trends published in the Cadiz newspapers in 1813.

Developing this paper, we are paying tribute to the bicentennial of Cadiz Courts in 1812. This paper also tries to provide information to researchers who are interested in the preflamenco's songs, dances and performers. However, we haven't specific information about some dances, comedies and puppet shows, which were performed in private houses. This business was approved by the municipal authority.

Historically, the nineteenth-century in Spain is certainly a changing period in the social, literary, cultural and political sphere. The beginning of the century was a repressive and conservative period due to Carlos IV government. That instability was profound because of two main reasons: French invasion and palatial intrigues. That forced the king to abdicate on his son Fernando VII. Cadiz lived the siege by Napoleon's troops from February 5, 1810, until August 24, 1812. During this time, the General Courts of Cadiz Government wrote a new constitution to reduce monarchy power. Many Spaniard refugees of all social classes arrived at the city. Then the cosmopolitan capital of provinces with 50,000 inhabitants turned into a crowded city¹⁵. This improved the cultural activity of the city as we can see in the two theaters of the town. These were the *Principal* in Ninth Street, and *San Fernando*, located in Ball Square¹⁴.

Since the eighteenth century, Cadiz had had French and opera theaters which showed the great theatrical tradition in the city.

During 1810, the church hierarchy was about to ban performances because while some were ha-

ving fun others were dying for their Homeland. Finally, the church accepted these performances because of their patriotic value, the same as French people, who sang the *Marseillaise* in theaters. However, instead of anthems, sarcastic and humorous songs were the ones that boosted the Cadiz patriotic feeling^{12, 14}. For instance, the popular song "*Con las bombas que tiran los fanfarrones*" (*with the bombs French throw.*) But the most important reason was that most of the earnings were spent on defense armed forces costs¹⁴.

The hypothesis is that we can use documents about performances as a scientific tool to show flamenco's evolution, since folklore studies from these times are not very numerous. For that reason, newspapers research became one of the few resources available to increase knowledge about folklore¹⁶⁻¹⁸. Furthermore, it is an important scientific tool to increase information about preflamenco performances. But also to determine the influence from other songs and dances which coexisted with flamenco¹⁹.

Materials and Methods

The Sample

The study is based on news recovery about songs and dances from that time. We retrieved this information from one of the most emblematic newspaper published in constitutional Cadiz of 1812, *El Diario Mercantil de Cádiz*²⁰⁻²³ (DMC) *The Mercantile Journal of Cadiz*. Firstly, we consulted online documents of digitized versions found on the Ministry of Culture's website²². Once the consult was finished, we found out that a series of issues were not on that link, so another system was established:

1•Local: We consulted original sources from Provincial Public Library in Cádiz²⁰, Juvencio Maeztu of Cádiz Unicaja Library about Cadiz topics²¹, José Celestino Mutis Central Municipal Library and Cadiz Casino.

2•Regional: We accessed Andalusia libraries' catalogs by Internet.

3•National: We reviewed Spain National Library, Royal Library²³, Virtual Library of Historical Press, catalogs of CSIC Libraries, University Libraries (REBIUM) and Public Libraries.

4•International: We made consults in some foreign Library Catalogs, including British Library (UK), Library of Congress (USA) and University Libraries such as Yale (USA).

Finally, all published newspapers were located, 366 in total, because 1812 was a leap year. In that time, reading newspapers was a very common activity among Cadiz population, even the foreign one. During the Independence War, from 1808 to 1814, 110 newspapers were edited in Cadiz²⁴. Some of those publications were short-lived but others turned to be important newspapers that continued being edited in Madrid²⁵.

The DMC was founded by Joseph Lacroix, Baron Bruère, on 1st November 1802^{24,25}. Initially it was a business journal, but after French invasion, it became a political newspaper which included news and liberal opinion^{14,25}. Once the war was finished, it turned into a commercial pu-

blication¹⁴. Sánchez²⁴ says that it stands out for its sound career path and regularity. According to Solís¹⁴, the DMC was an opinion leader in Cádiz and it was the best one showing the feelings of their citizens. Checa²⁵ indicates that it may be the best distributed and marketed newspaper in the city, exceeding one thousand copies. The DMC was written in a single column on four sheets (15 x 20 cm). The price of each newspaper was 6 quartos and the cost of the subscription was 20 real per month^{14,24,25}.

It was printed in different printing houses: the Nicolás Gómez Requena's workshop (since the beginning until November 15th, 1811); the Antonio Murgia's printing house (since November 15th, 1811 until February 1st, 1812); Tormentaria press (since February 1st, 1812 until June 11th, 1812) and finally, The Figueroa press, settled in Linares Street (since June 11th, 1812 until its death)²⁴.

Throughout 1812, the DMC was printed daily, but its issues numbering was chaotic, something usual in that time²⁵. Initially, it had semester organization, so that the first issue of the year started with the number 1. But until 31st of June we recorded several mistakes. The first was the 12th of June issue which should have been the 164 issue, but number 163 was repeated. This error was not corrected and, the next day's issue continued with the 164. Following this order, on June 29th, the issue number was 170 but it should have been 180. Another mistake was on June 30th, when it was printed with the number 172. On July 1st a new numbering began with number 1 issue. But on 1st September the number 62 was repeated, and it was not corrected in later issues. On October 11th, a new numbering began with issue 1. The last recorded error was on October 29th, when it was repeated number 18 and it was not corrected either. The year finished with the number 80 from December 31st. As 1812 was a leap year, there were 366 issues printed.

On March 15th 1814, it was printed the last newspaper^{24,25}. The disappearance was not for political reasons because the absolutism did not return until May of that year. The fall in sales could have influenced the end of the newspaper. Due to the French withdrawal and the government return to Madrid, Cadiz population was reduced considerably. This situation made some of the

major newspaper writers, such as Jérica and Brickdale, leave the city²⁵.

Method and Research Design

The project is based on the recovery of theater news. We retrieved these news from the newspaper described in the sample, from 1st January to 31st December, 1812. The theater used to be three acts. It began representing a play, comedy, drama or tragedy. And it was finished with a *Sainete*. Between them, the songs and dances were played¹⁴. These parts are the topics of this study. Nor all shows were advertised in the newspaper, neither the news were always enough specified. Nevertheless we have counted the news about shows. The sample was analyzed based on the information retrieved.

The variables recorded in the news were as follows:

1. Songs played.
2. Songs' performers.
3. Dances played.
4. Dances' performers.

Results

The results are based on a census of entertainment news, published in the DMC, during the year 1812. Only 97 of all issues published that year were about theater, and the others 269 offered no information on it (Fig. 1).

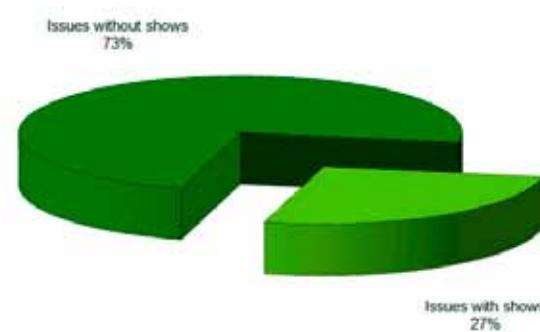


Fig. 1 Gráfica de porcentajes de registros sobre espectáculos en el DMC de 1812

La distribución de estos datos por meses se muestra en la Figura 2

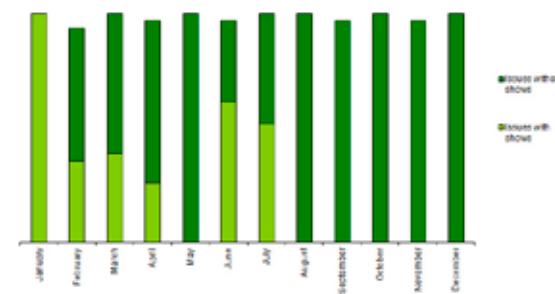


Fig. 2 Distribución por meses de los ejemplares con espectáculos y sin espectáculos.

Below are the songs, dances and performers retrieved from News from DMC of 1812, with a corresponding record number of information (Table 1, 2, 3 and 4). The numbers of records that appear twice on the same item, are days with dual function.

Table 1. Songs and registration numbers that citing them.

Songs (n=11)	Registry numbers
Aria	26,52,53,55
Cavatina	5,33,34,40
Cuarteto	67,68
Dúo	3,16,19,20,58,59,65,66,72,73,74,97
Intermedio de Música	4,14,15,22,23,24,28,41,42,45,84,88,89,90,91,93,95
Polaca (*)	36,62,92
Rondó	57
Terceto	69
Tonadillas	1,1,2,5,6,6,7,8,9,10,11,12,12,13,17,18,19,25,26,27,29,30,31,32,33, 39,40,56,60,64,82,83,96
Tonadillas a dos	39
Tonadillas a tres	35,37,38,61,63

(*) In the news of DMC is not specified whether the *Polaca* is song or dance

Table 2. Song performers and record numbers that citing them.

Song performers	Registry numbers
women (n=4)	
Sra. Illot	82
Sra. Morales	2,10,13,17,26,33,37,40,52,53,58,59,65,66,72,73,83,95
Sra. Plaza	34,40,55
Sra. Valdivia	11,14,18,26,32,54,56,60,69
men (n=10)	
Sr. Galiano (*)	66
Sr. Galindo	37,40,65,67,68,74
Sr. Illot	2,11,13,56,67,68,82
Sr. Mesa	32,40,54,60,67,68,69
Sr. Navaro (*)	60,69
Sr. Navarro	11,18,26,32,54,56
Sr. Pérez	13,26
Sr. Pineda	17
Sr. Sagura (*)	56
Sr. Segura	2,10,17,18,37,57,58,59,67,68,72,73,74,83,84

(*) It is possible that the names of the performers Mr. Galiano, Mr. Sagura and Mr. Navaro are printing failures; in fact, they will be Mr. Galindo, Mr. Navarro and Mr. Segura.

Table 3. Dances performed and registration numbers that citing them.

Dances performed (n=20)	Registry numbers
El Andul	12
Bailes escénicos	43,44,45,46,47,48,49,50,70,71,75,76,86,87
Baile inglés	10
Boleras	1,11,12,16,26,29,39,52,53,54,57,58,59,62,64,65,72,80
Boleras nuevas	30,31
Boleras a tres	77,78,79
Boleras a seis	33
Boleras nuevas	30,31
Contradanza	51
Danza asiática/Baile asiático	5,6,7,21,41,42,85,93,94
Guaracha	12,39
Manchegas	40
Manchegas nuevas	30,31
Manchegas a cuatro	33,97
Minuet afandangado	19
Minuet alemandado	15,55
Minuet de la Corte	38
Seguidillas Manchegas	3,5,6,19,20,26,81
Ole	1
Padedu Inglés	33,34
Zapateado	40

(*) In the news of DMC is not specified whether the Polaca is song or dance.

Table 4. Song performers and record numbers that citing them.

Dance performers	Registry numbers
women (n=7)	
Sra. Fuentes	3,21,26,40
Sra. García Franco	59
Sra. López	62
Sra. Martínez	21,26,33,34,39,54,59,62,72
Sra. Valdés	3,11,21,26,38,39,40,40,52,53,55,59,62,65,80
Sra. Valdés García	64
Sra. Victoriana López	57,58
men (n=7)	
Sr. Francisco Saine	64
Sr. Franco	72,80
Sr. Gamborino	10,11,21,26
Sr. García	3,21,26,40,52,53,54
Sr. García Franco	55,57,58,65
Sr. León	3,21,26,33,34,40
Sr. Martínez	21,38,39

Bibliographic repertoire

The text and the transcription from news of DMC are in the original language.

Registry number: 1 / DMC²², 1st January, 1812, n. s/n, p. s/n

Teatro = Habrá dos funciones. A las 4, la comedia en 3 actos *La dama duende*; seguirá la tonadilla *la venida del soldado*: se baylará el Ole y. finalizará con el saynete *el picaro castigado*. A las 8. La comedia en 3 actos. *Juan labrador*: seguirá la tonadilla *el punto*: se baylarán las boleras, y se concluirá con el saynete *el tonto alcalde discreto*.

TEATRO= Hebrá dos funciones. A las 4, la comedia en 3 actos *La dama duende*; seguirá la tonadilla *la venida del soldado*: se baylará el Ole . y finalizará con el saynete *el picaro castigado*. A las 8. La comedia en 3 actos. *Juan labrador*: seguirá la tonadilla *el punto*: se baylarán las boleras , y se concluirá con el saynete *el tonto alcalde discreto*.

Registry number: 2 / DMC²², 2nd January, 1812, n.2, p.8

Teatro = La comedia *La Dama Duende* : la tonadilla *el punto* por la Sra. Morales y los Sres. Segura e Illot : y el saynete *El tonto alcalde discreto*.=A las 7.

TEATRO=La comedia *La Dama Duende* : la tonadilla *el punto*, por la Sra. Morales y los Sres. Segura e Illot : y el saynete *El tonto aicalde discreto*.=A las 7.

Registry number: 3 / DMC²², 3rd January, 1812, n.3, p.12

TEATRO.= La comedia *El pastelero de Madrid*, Seguirá un duo: baylarán las seguidillas manchegas las Sras. Fuentes y Valdés y los Sres. Leon y Garcia, y se finalizará con el saynete *el mejo escrupuloso*.

TEATRO=La comedia *El pastelero de Madrid*, Seguirá un duo: baylarán las seguidillas manchegas las Sras. Fuentes y Valdés y los Sres. Leon y Garcia, y se finalizará con el saynete *el mejo escrupuloso*.

Registry number: 4 / DMC²², 4th January, 1812, n.4, p.16

Teatro =La comedia de figuron *El Hechizado por fuerza* ; seguirá un buen intermedio de música . y se dará fin con el saynete *El Raton*.

TEATRO=La comedie de figuron *El Hechizado por fuerza* ; seguirá un buen intermedio de música . y se dará fin con el saynete *El Raton*.

Registry number: 5 / DMC²², 5th January, 1812, n.5, p.24

TEATRO.= Hoy habrá dos funciones. La comedia *el pintor fingido*: se cantará una cavatina: seguirá una danza asiática; y el saynete *La viuda singular*. = á las 4=La comedia de figurón *Hechizado por fuerza*; la tonadilla *el marido pesado*: las seguidillas manchegas y el saynete *El Raton*. = á las 8.=

TEATRO.=Hoy habrá de funciones. La comedia *el pintor fingido*: se cantaré uaa cavatinz : seguirá una danza asiática ; y el saynete *La viuda singular*.=á las 4=La comedia de figurón *Hechizado por fuerza*; la tanadilla *el marido pesado* : las seguidillas manchegas y el saynete *El Raton*.=á las 8=

Registry number: 6 / DMC²², 6th January, 1812, n.6, p.32

TEATRO.= Hoy habrá dos funciones. La comedia *El hechizado por fuerza* : la tonadilla *La desgracia de Garrido*: Las seguidillas manchegas : y el saynete *El ratón* = á las 4. =La comedia nueva *Zelos con celos se curan*: la tonadilla *El marido pesado*: y una danza asiática= á las 8.=

TEATRO.=Hoy habrá dos funciones. La comedia *El hechizado por fuerza* : la tonadilla *La desgracia de Garrido*: las seguidillas manchegas : y el saynete *El raton*=á las 4.=La comedia nueva *Zelos con celos se curan*: la tonadilla *El marido pesado* : y una danza asiática=á las 8.=

Registry number: 7 / DMC²², 7th January, 1812, n.7, p.36

TEATRO.= La comedia nueva *Zelos con celos se curan*: la tonadilla *La desgracia de Garrido*: y una danza asiática =á las 7=

TEATRO.=La comedia nueva *Zelos con celos se curan*: la tonadilla *La desgracia de Garrido*: y una danza asiática=á las 7=

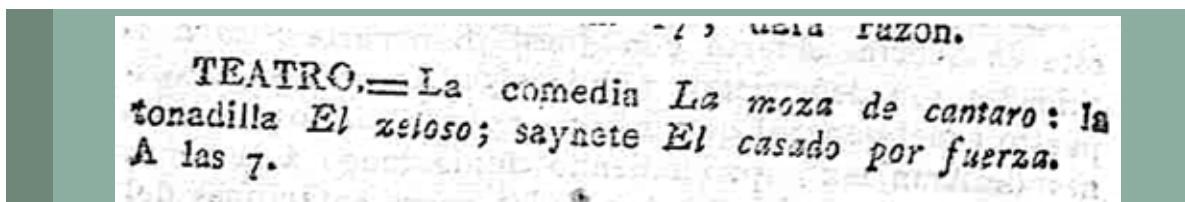
Registry number: 8 / DMC²², 8th January, 1812, n.8, p.40

TEATRO. = La comedia *La viuda generosa*: la tonadilla *La dama curiosa*: saynete *Los payoe y los soldados*. =A las 7=

TEATRO.=La comedia *La viuda generosa*: la tonadilla *La dama curiosa*: saynete *Los payoe y los soldados*. =A las 7=

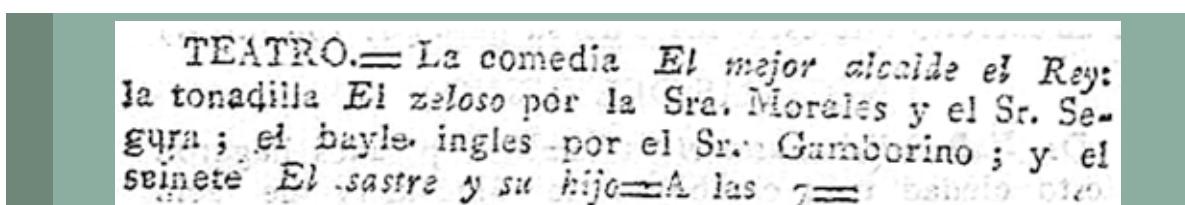
Registry number: 9 / DMC²², 9th January, 1812, n.9, p.44

TEATRO.= La comedia *La moza de cantaro*: la tonadilla *El zeloso*; saynete *El casado por fuerza*. A las 7.



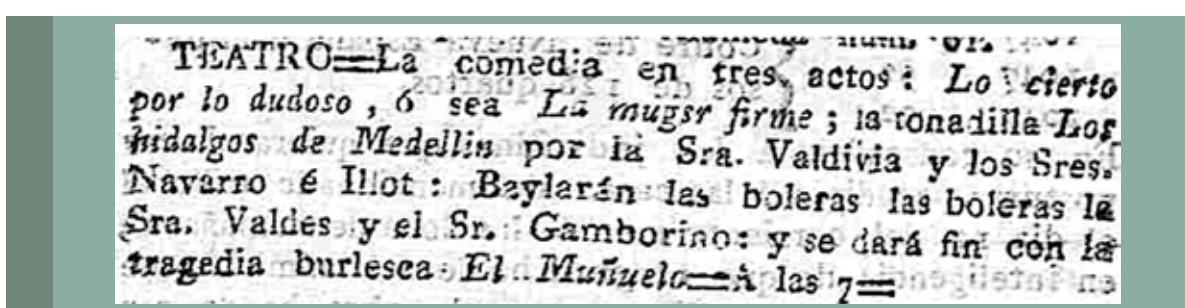
Registry number: 10 / DMC²², 10th January, 1812, n.10, p.48

TEATRO.= La comedia *El mejor alcalde el Rey*: la tonadilla *El zeloso* por la Sra. Morales y el Sr. Segura; el bayle. inglés por el Sr. Gamborino; y el sainete *El sastre y su hijo*=A las 7=



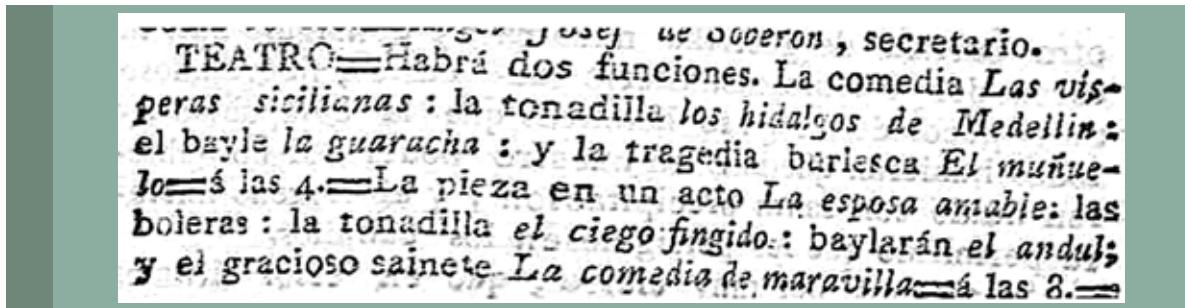
Registry number: 11 / DMC²², 11th January, 1812, n.11, p.52

TEATRO.= La comedia en tres actos: Lo cierto por lo dudoso, ó sea la mugr firme; la tonadilla Los hidalgos de Medellin por la Sra. Valdivia y los Sres. Navarro é Illot: Baylarán las boleras las boleras la Sra. Valdés y el Sr. Gamborino; y se dará fin con la tragedia burlesca: el Muñuelo =A las 7=



Registry number: 12 / DMC²², 12th January, 1812, n.12, p.56

TEATRO = Habrá dos funciones. La comedia Las vísperas sicilianas : la tonadilla los hidalgos de Medellin : el bayle la guaracha : y la tragedia burlesca El muñuelo=á las 4.=La pieza en un acto La esposa amable: las boleras : la tonadilla el ciego fingido : baylarán el andul; y el gracioso sainete La comedia de maravilla =á las 8.=



Registry number: 13 / DMC²², 13th January, 1812, n.13, p.60

TEATRO=Se representará la comedia en cinco actos Las cárceles de Lemberg ; seguirá la tonadilla El ciego fingido por la Sra. Morales y los Sres. Perez é Illot ; y se finalizará con el gracioso sainete La comedia de maravilla=A las 7.=

TEATRO=Se representará la comedia en cinco actos Las cárceles de Lemberg ; seguirá la tonadilla El ciego fingido por la Sra. Morales y los Sres. Perez é Illot ; y se finalizará con el gracioso sainete La comedia de maravilla=A las 7.=

Registry number: 14 / DMC²¹, 14th January, 1812, n.14, p.64

TEATRO=Se representará la comedia en cinco actos Las cárceles de Lemberg ; seguirá un intermedio de música por la Sra. Valdivia ; y se finalizará con el gracioso sainete La comedia de maravilla=A las 7.=

TEATRO=Se representará la comedia en cinco actos Las cárceles de Lemberg ; seguirá un intermedio de música por la Sra. Valdivia ; y se finalizará con el gracioso sainete La comedia de maravilla=A las 7.=

Registry number: 15 / DMC²², 15th January, 1812, n.15, p.68

TEATRO.= La comedia en 3 actos Juan Labrador: un intermedio de música: el minuet alemandado; y el sayete El bayle de repente =á las 7=

TEATRO=La comedia en 3 actos Juan Labrador; un intermedio de música o el minuet alemandado y el sayete El bayle de repente=á las 7=

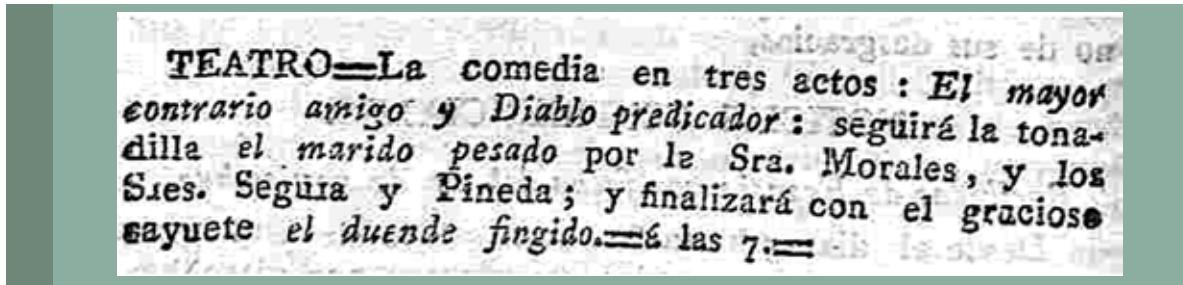
Registry number: 16 / DMC²², 16th January, 1812, n.16, p.72

TEATRO=La pieza en un acto El feliz encuentro: las boleras: otra pieza en un acto La Florentina: uu duo ; y el sainete Lo que pueda el hambre=á las 7.=

TEATRO=La pieza en un acto El feliz encuentro: las boleras : otra pieza en un acto La Florentina: uu duo ; y el sainete Lo que puede la hambre=á las 7.=

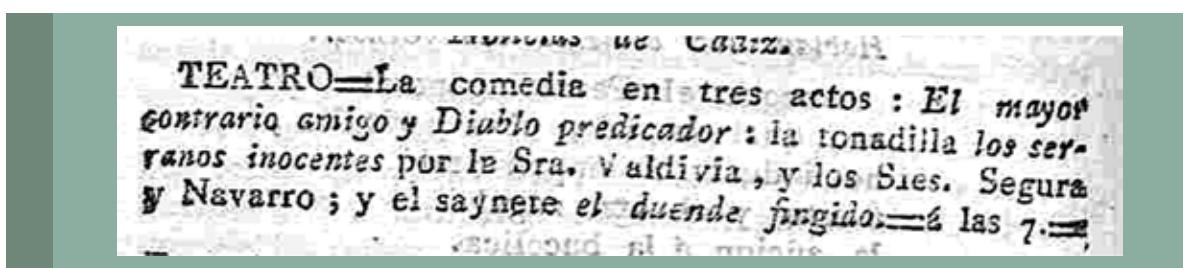
Registry number: 17 / DMC²², 17th January, 1812, n.17, p.76

TEATRO = La comedia en tres actos : El mayor contrario amigo y Diablo predicador : seguirá la tonadilla el marido pesado por la Sra. Morales, y los Sres. Segura y Pineda ; y finalizará con el gracioso sayuete el duende fingido. =á las 7.=



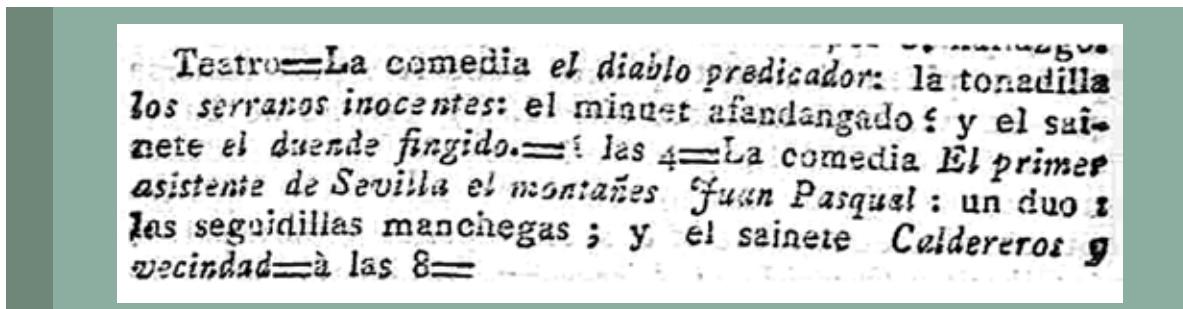
Registry number: 18 / DMC²², 18th January, 1812, n.18, p.80

TEATRO = La comedia en tres actos : El mayor contrario amigo y Diablo predicador : la tonadilla los serranos inocentes por la Sra. Valdivia, y los Sres. Segura y Navarro ; y el saynete el duende fingido. =á las 7.=



Registry number: 19 / DMC²², 19th January, 1812, n.19, p.84

Teatro = La comedia el diablo predicador: la tonadilla los serranos inocentes: el minuet afandangado; y el sainete el duende fingido.=á las 4= La comedia El primer asistente de Sevilla el montañés Juan Pasqual: un duo : las seguidillas manchegas; y el sainete Caldereros y vecindad =á las 8=



Registry number: 20 / DMC²², 20th January, 1812, n.20, p.88

Teatro = La comedia La prueba de la amistad, ó sea el filósofo enamorado: un duo: las seguidillas manchegas; y el sainete El majo de repente.= á las 7=

*Teatro=La comedia "La prueba de la amistad", ó sea
el filósofo enamorado: un duo : las seguidillas manchegas;
y el sainete El majo de repente=á las 7.*

Registry number: 21 / DMC²², 21th January, 1812, n.21, p.92

TEATRO = La comedia en 3 actos: El fruto de un mal consejo contra el mismo que lo dá, ó sea, el prisionero de guerra. Seguirá una danza asiática por las Sras. Fuentes, Martinez y Valdes, y los Sres. Leon, Gamborino, Martinez y Garcia; y se finalizará con el sainete El pago de la carta =á las 7.=

*TEATRO=La comedia en 3 actos : El fruto de un
mal consejo contra el mismo que lo dá, ó sea , el
prisionero de guerra. Seguirá una danza asiática por las
Sras. Fuentes , Martinez y Valdes , y los Sres. Leon ,
Gamborino , Martinez y Garcia ; y se finalizará con el
sainete El pago de la carta=á las 7.*

Registry number: 22 / DMC²², 22th January, 1812, n.22, p.96

Teatro =La tragedia en tres actos : El duque de Visea ; seguirá un intermedio de música ; y se dará fin con el sainete : Los maridos engañados y desengañosados=á las 7.=

*TEATRO=La tragedia en tres actos : El duque de
Visea ; seguirá un intermedio de música ; y se dará
fin con el sainete : Los maridos engañados y desenga-
ñados=á las 7.*

Registry number: 23 / DMC²², 23th January, 1812, n.23, p.100

Teatro =La tragedia en tres actos : El duque de Viseo ; seguirá un intermedio de música ; y se dará fin con el sainete : Los maridos engañados y desengañosados=á las 7.=

*TEATRO=La tragedia en tres actos : El duque de
Viseo ; seguirá un intermedio de música ; y se dará
fin con el sainete : Los maridos engañados y desenga-
ñados=á las 7.*

Registry number: 24 / DMC²², 24th January, 1812, n.24, p.104

Teatro = La tragedia en tres actos : El duque de Viseo ; seguirá un intermedio de música ; y se dará fin con el sainete : Los maridos engañados y desengaños=á las 7.=

TEATRO=La tragedia en tres actos : *El duque de Viseo* ; seguirá un intermedio de música ; y se dará fin con el sainete : *Los maridos engañados y desengaños*=á las 7.=

Registry number: 25 / DMC²², 25th January, 1812, n.25, p.108

Teatro = La comedia en tres actos La Fulgencia : la tonadilla A sn tiempo un desengaño suele evitar todo daño; y el sainete La viuda singular =á las 7.=

Teatro=La comedia en tres actos *La Fulgencia*: la tonadilla *A sn tiempo un desengaño* suele evitar todo daño; y el sainete *La viuda singular*=á las 7.=

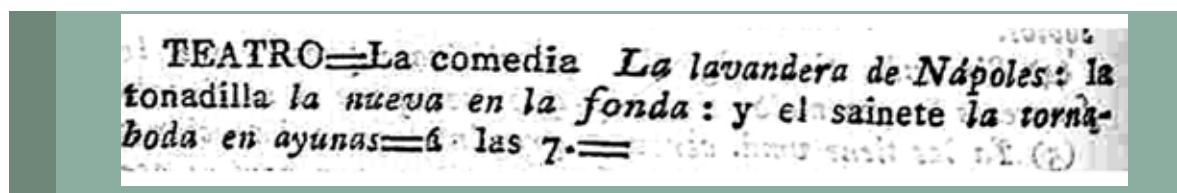
Registry number: 26 / DMC²², 26th January, 1812, n.26, p.112

TEATRO = La tragedia en 3 actos El duque de Viseo : la tonadilla la recluta por la Sra. Valdivia y los Sres. Perez y Navarro : las seguidillas manchegas por las Sras. Fuentes y Valdes , y los Sres. Leon y Garcia; y el sainete Los maridos engañados y desengaños=á las 4 $\frac{1}{2}$.= La comedia en 3 actos El fruto de un mal consejo contra el mismo que lo dà, ó sea, el prisionero de guerra : un aria por la Sra. Morales : las boleras por la Sra. Martinez y el Sr. Gamborino ; y el sainete Inesilla la de Pinto =á las 8.=

TEATRO=La tragedia en 3 actos *El duque de Viseo* : la tonadilla la recluta por la Sra. Valdivia y los Sres. Perez y Navarro : las seguidillas manchegas por las Sras. Fuentes y Valdes , y los Sres. Leon y Garcia; y el sainete *Los maridos engañados y desengaños*=á las 4 $\frac{1}{2}$.=La comedia en 3 actos *El fruto de un mal consejo contra el mismo que lo dà*, ó sea, *el prisionero de guerra* : un aria por la Sra. Morales : las boleras por la Sra. Martinez y el Sr. Gamborino ; y el sainete *Inesilla la de Pinto*=á las 8.=

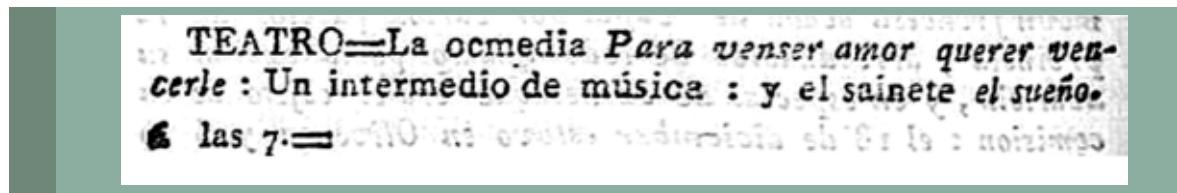
Registry number: 27 / DMC²², 27th January, 1812, n.27, p.116

TEATRO = La comedia La lavandera de Nápoles : la tonadilla la nueva en la fonda : y el sainete la tornaboda en ayunas=á las 7=



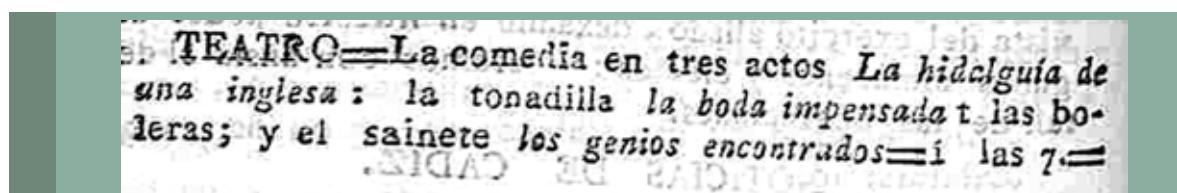
Registry number: 28 / DMC²², 28th January, 1812, n.28, p.220

Teatro =La comedia Para vencer amor querer vencerle : Un intermedio de música : y el sainete el sueño. á las 7.=



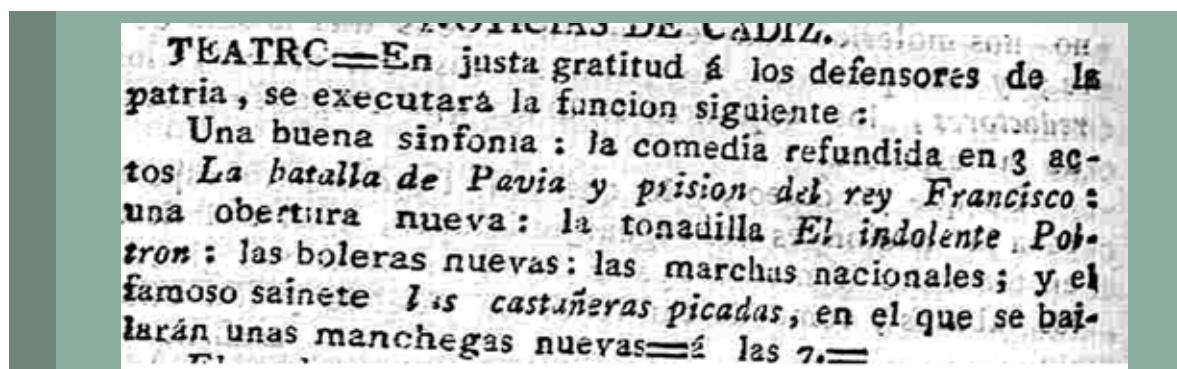
Registry number: 29 / DMC²², 29th January, 1812, n.29, p.124

TEATRO = La comedia en tres actos La hidalgua de una inglesa : la tonadilla la boda impensada t las boleras; y el sainete los genios encontrados=á las 7.=



Registry number: 30 / DMC²², 30th January, 1812, n.30, p.128

TEATRO=En justa gratitud á los defensores de la patria, se executará la funcion siguiente: Una buena sinfonia: la comedia refundida en 3 actos La batalla de Pavia y prision del rey Francisco: una obertura nueva: la tonadilla El indolente Poltron: las boleras nuevas: las marchas nacionales; y el famoso sainete las castañeras picadas, en el que se bailarán unas manchegas nuevas =á las 7.=



Registry number: 31 / DMC²², 31st January, 1812, n.31, p.132

TEATRO = En justa gratitud á los defensores de la patria, se executará la funcion siguiente: Una buena sinfonia: la comedia refundida en 3 actos La batalla de Pavia y prision del rey Francisco: una obertura nueva: la tonadilla El indolente Poltron: las boleras nuevas; y el famoso sainete las castañeras picadas, en el que se bailarán unas manchegas nuevas =á las 7=

TEATRO—En justa gratitud á los defensores de la patria , se executará la función siguiente :
Una buena sinfonia : la comedia refundida en 3 actos *La batalla de Pavia y prision del rey Francisco* ; una obertura nueva : la tonadilla *El indolente Poltron* ; las boleras nuevas ; y el famoso sainete *las casañeras picadas*, en el que se bailarán unas manchegas nuevas:=á las 7=

Registry number: 32 / DMC²², 1st February, 1812, n.32, p.136

TEATRO. La comedia en 3 actos Zelos con Zelos se curan : tonadilla, La maja alegre, por la Sra. Valdivia , y los Sres. Mesa y Navarro : sainete, el Calavera corregido. A las siete.

TEATRO. La comedia en 3 actos *Zelos con zelos se curan* : tonadilla, *la Maja alegre*, por la Sra. Valdivia , y los Sres. Mesa y Navarro : sainete, *el Calavera corregido*. A las siete.

Registry number: 33 / DMC²², 2nd February, 1812, n.33, p.140

Teatro. La comedia en 3 actos la batalla de Pavía y prision del Rey Francisco: tonadilla, la Maja alegre : boleras á seis : saynete, las Castañeras picadas, en el que se baylarán las manchegas á quattro. A las quattro y media. El Amante liberal, ó sea el Pretendiente con palabras y plumas : la Sra. Morales cantará una cabatina: la Sra. Martinez y el Sr. Leon un padedu ingles : sainete, los Usias contrahechos. A las ocho.

**Teatro. La comedia en 3 actos *la batalla de Pavía y prision del Rey Francisco*: tonadilla, *la Maja alegre* : boleras á seis: saynete, *las Castañeras picadas*, en el que se baylarán las manchegas á quattro. A las quattro y media.
El Amante liberal, ó sea el Pretendiente con palabras y plumas : la Sra. Morales cantará una cabatina: la Señora Martinez y el Sr. Leon un padedu ingles: sainete, *los Usias contrahechos*. A las ocho.**

Registry number: 34 / DMC²², 3th February, 1812, n.34, p.144

Teatro. La comedia en 3 actos: El Amante liberal ó sea el Pretendiente con palabras y plumas : la Sra. Plaza cantará una cabatina : la Sr. Martinez y el Sr. Leon, un padedu inglese: sainete, los Usias contrahechos. A las siete.

Teatro. La comedia en 3 actos.: El Amante liberal ó sea el Pretendiente con palabras y plumas; la Sra. Plaza cantará una cabatina: la Sr. Martinez y el Sr. Leon, un padedu inglese: sainete, los Usias contrahechos. A las siete.

Registry number: 35 / DMC²², 4th February, 1812, n.35, p.148

Teatro. La muger prudente, comedia en 3 actos. La recomendación, tonadilla á tres: A un engaño otro mayor, sainete.—A las siete.

Teatro. La muger prudente, comedia en 3 actos. La recomendación, tonadilla á tres: A un engaño otro mayor, sainete.—A las siete.

Registry number: 36 / DMC²², 5th February, 1812, n.36, p.152

Teatro. El Pintor fingido , comedia en 3 actos: dama, la Sra. María Antonia Perales, nueva en este teatro: una polaca por la Sra. Morales. El Buñuelo, sainete. —A las siete.

Teatro. La lavandera de Nápoles , comedia en 3 actos: dama, la Sra. Pinto , nueva en este teatro. La ópera casera, tonadilla á 3 , por la Sra. Morales , y los Sres. Segura y Galindo , nuevo en este teatro. El Calderero y vecindad, sainete. — A las siete.

Registry number: 37 / DMC²², 6th February, 1812, n.37, p.156

Teatro. La lavandera de Nápoles , comedia en 3 actos: dama, la Sra. Pinto, nueva en este teatro: La ópera casera, tonadilla á 3 , por la Sra. Morales , y los Sres. Segura y Galindo, nuevo en este teatro. El Calderero y vecindad, sainete. —A las siete.

Teatro. La lavandera de Nápoles , comedia en 3 actos: dama, la Sra. Pinto , nueva en este teatro. La ópera casera, tonadilla á 3 , por la Sra. Morales , y los Sres. Segura y Galindo , nuevo en este teatro. El Calderero y vecindad, sainete. — A las siete.

Registry number: 38 / DMC²², 7th February, 1812, n.38, p.160

Teatro. Los amantes de Teruel , comedia en 3 actos. La ópera casera, tonadilla á tres. El minuet de la Corte , por la Sra. Valdes y el Sr. Martinez. El Tramposo, sainete. —A las siete.

Teatro. *Los amantes de Teruel*, comedia en 3 actos. *La ópera casera*, tonadilla á tres. *El minuet de la Corte*, por la Sra. Valdes y el Sr. Martinez. *El Tramposo*, sainete. —A las siete.

Registry number: 39 / DMC²², 9th February, 1812, n.40, p.168

Teatro. Comedia en tres actos , No puede ser guardar una muger: tonadilla, la Enferma por amor : la Guaracha por la Sra. Martinez : sainete, los Abates locos, - A las 4 1/2. Los Amantes engañados y desengaños, pieza en un acto : Boleras, la Sra. Valdés y el Sr. Martinez : la Florentina, pieza en un acto : el iman de la Milicia , tonadilla á dos : el Manolo, tragedia burlesca; actores las Sras. Torre, Pinto y Fuentes, y los Sres. Fernandez, Carretero, Navarro y Diez. – A las ocho.

Teatro. Comedia en tres actos , *No puede ser guardar una muger*: tonadilla , *la Enferma por amor*: *la Guaracha* por la Sra. Martinez : sainete, *los Abates locos*,—A las 4 1/2. *Los Amantes engañados y desengaños*, pieza en un acto : *Boleras*, la Sra. Valdés y el Sr. Martinez : *la Florentina*, pieza en un acto : *el iman de la Milicia*, tonadilla á dos : *el Manolo*, tragedia burlesca ; actores las Sras. Torre, Pinto y Fuentes, y los Sres. Fernandez, Carretero, Navarro y Diez.—A las ocho.

Registry number: 40 / DMC²², 10th February, 1812, n.41, p.172

Teatro. La comedia en 3 actos, el Diablo predicador: una cabatina por la Sra. Plaza: el zapateado por la Sra. Valdes: sainete, la Fantasma del lugar.—A las quattro y media. El Criado de dos Amos , comedia de gracioso en 3 actos: el Ciego fingido , tonadilla , por la Sra. Morales, y los Sres. Mesa y Galindo : las manchegas, por las Sras. Fuentes y Valdes , y los Sres. Leon y García: la comedia de las Maravillas, sainete.—A las ocho.

Teatro. La comedia en 3 actos, *el Diablo predicador*: una cabatina por la Sra. Plaza: el zapateado por la Sra. Valdes: sainete , *la Fantasma del lugar*. — A las quattro y media.

El Criado de dos Amos, comedia de gracioso en 3 actos: *el Ciego fingido*, tonadilla , por la Sra. Morales, y los Sres. Mesa y Galindo : las manchegas , por las Sras. Fuentes y Valdes , y los Sres. Leon y García : la comedia de las Maravillas, sainete. — A las ocho.

Registry number: 41 / DMC²², 23th February, 1812, n.54, p.224

Teatro. El Arca de Noë , drama sacro : intermedio de música , dando fin con la danza asiática. A las siete.

* Teatro. *El Arca de Noë* , drama sacro : intermedio de música , dando fin con la danza asiática. A las siete.

Registry number: 42 / DMC²¹, 24th February, 1812, n.55, p.228

Teatro. El Arca de Noë , drama sacro : intermedio de música , dando fin con la danza asiática. A las siete.

n. 160, calle de la veronica,
Teatro. *El Arca de Noë* , drama sacro : intermedio de
música , dando fin con la danza asiática. A las siete.

Registry number: 43 / DMC²², 1st March, 1812, n.61, p.252

Teatro. El tirano de Hungria, oratorio sacro en 3 actos: Una sinfonia, del maestro Rodriguez Leon: Cristobal Colon, baile, de la composicion del Sr. Leon. A las 7.

Teatro. *El tirano de Hungria* , oratorio sacro en 3 actos:
Una sinfonia, del maestro Rodriguez Leon: *Cristobal Colon*,
baile , de la composicion del Sr. Leon . A las 7.

Registry number: 44 / DMC²², 4th March, 1812, n.64, p.264

Teatro. El Juicio de Salomon , oratorio sacro en 3 actos.- Una obertura de Portogalo.- Bayle , el Alojamiento. A las siete.

Teatro. *El Juicio de Salomon* , oratorio sacro en 3 ac-
tos.—*Una obertura de Portogalo.— Bayle , el Alojamiento.*
A las siete.

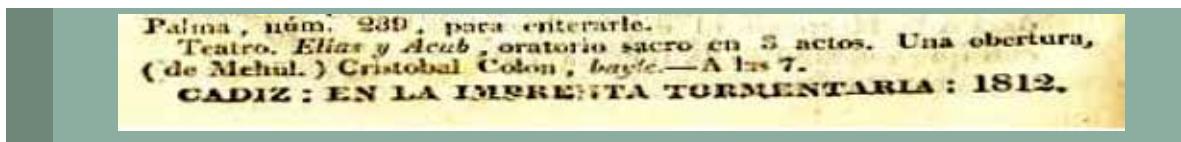
Registry number: 45 / DMC²², 7th March, 1812, n.67, p.276

Teatro. Elias y Acab , con un intermedio de música , y el baile el alojamiento.-A las siete.

Teatro. *Elias y Acab* , con un intermedio de música , y el baile
el alojamiento.—A las siete.

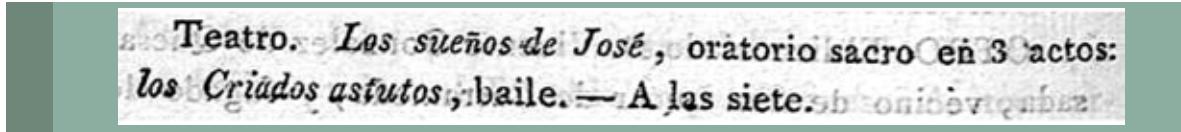
Registry number: 46 / DMC²¹, 8th March, 1812, n.68, p.270

Teatro. Elías y Acub , oratorio sacro en 3 actos. Una obertura, (de Mehül.) Cristobal Colón, Bayle.-A las 7.



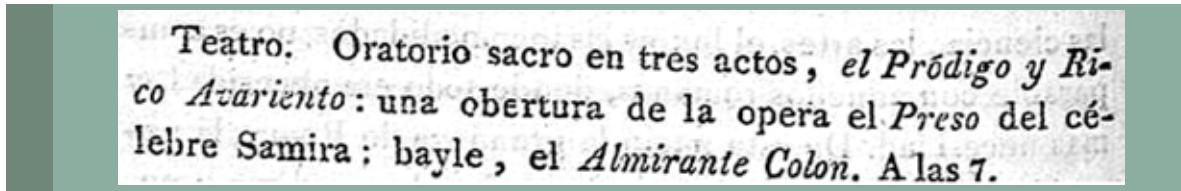
Registry number: 47 / DMC²², 10th March, 1812, n.70, p.288

Teatro. Los sueños de José , oratorio sacro en 3 actos: los Criados astutos , baile.- A las siete.



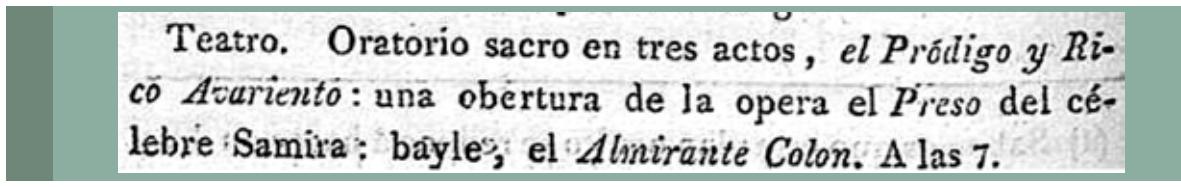
Registry number: 48 / DMC²², 16th March, 1812, n.76, p.312

Teatro. Oratorio sacro en tres actos , el Pródigo y Rico Avariento : una obertura de la opera el Preso del célebre Samira : bayle , el Almirante Colon. A las 7.



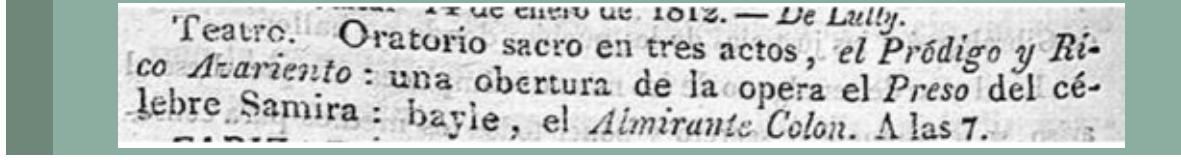
Registry number: 49 / DMC²², 17th March, 1812, n.77, p.216 (316)

Teatro. Oratorio sacro en tres actos , el Pródigo y Rico Avariento : una obertura de la opera el Preso del célebre Samira : bayle , el Almirante Colon. A las 7.



Registry number: 50 / DMC²², 18th March, 1812, n.78, p.220

Teatro. Oratorio sacro en tres actos , el Pródigo y Rico Avariento : una obertura de la opera el Preso del célebre Samira : bayle , el Almirante Colon. A las 7.



Registry number: 51 / DMC²², 19th March, 1812, n.79, p.324

Teatro. La Patria, monólogo por la Sra. Agustina Torres : himno en loor de la Constitucion : las Profecías de Daniel , oratorio sacro en 3 actos : una obertura patriótica : una contradanza alegórica en el templo de la Fama,-El teatro estará iluminado.- A las siete.

Teatro. La Patria, monólogo por la Sra. Agustina Torres : himno en loor de la Constitucion : las Profecías de Daniel , oratorio sacro en 3 actos : una obertura patriótica : una contradanza alegórica en el templo de la Fama,-El teatro estará iluminado.- A la siete.

Registry number: 52 / DMC²², 29th March, 1812, n.89, p.364

TEATRO. La comedia en tres actos, el Picarillo en España : Un aria por la Sra. Morales : boleras por la Señora Valdés y el Sr. García: saynete, los Payos hechizados.— A las 8.

TEATRO. La comedia en tres actos, el Picarillo en España : un aria por la Sra. Morales : boleras por la Señora Valdés y el Sr. García: saynete, los Payos hechizados.—A las 8.

Registry number: 53 / DMC²², 30th March, 1812, n.90, p.368

TEATRO. La comedia en tres actos, Casa con dos puertas difícil es deguardar: un aria por la Sra. Morales: boleras por la Sra. Valdés y el Sr. García: saynete , los Ganso.— A las 8.

TEATRO. La comedia en tres actos, Casa con dos puertas difícil es deguardar : un aria por la Sra. Morales: boleras por la Señora Valdés y el Sr. García: saynete, los Ganso.—A las 8.

Registry number: 54 / DMC²², 31th March, 1812, n.91, p.372

TEATRO. La comedia en tres actos , Rey valiente y justicieron , y rico hombre de Alcalá : la Gaditana en la fonda por la Sra. Valdivia, y los Sres Mesa y Navarro : boleras por la Sra. Martinez y el Sr. García : saynete, los Criados simples—A las 8.

TEATRO. La comedia en tres actos , Rey valiente y justicieron , y rico hombre de Alcalá : la Gaditana en la fonda por la Sra. Valdivia, y los Sres. Mesa y Navarro: boleras por la Sra. Martinez y el Sr. García : saynete, los Criados simples—A las 8.

Registry number: 55 / DMC²², 2nd April, 1812, n.93, p.370

TEATRO. Si una vez llega á querer la mas firme es la muger , comedia en tres actos , en la que executara el papel de dama la Sra. María Coleta Paz , nueva en este teatro: Una ária por la Sra. Plaza : el minuet alemandado por la Sra. Valdes y el Sr. García Franco : la Presumida burlada, sainate. —A las 8.

TEATRO. Si una vez llega á querer la mas firme es la muger , comedia en tres actos , en la que executara el papel de dama la Sra. María Coleta Paz , nueva en este teatro: una ária por la Sra. Plaza: el minuet alemandado por la Sra. Valdes y el Sr. García Franco : la Presumida burlada, sainate. — A las 8.

Registry number: 56 / DMC²², 3rd April, 1812, n.94, p.376

TEATRO. Comedia en cinco actos , el Filósofo Casado : tonadilla, la venida del soldado por la Sra. Valdivia y los Sres. Sagura, Navarro é Illot : sainete , los criados embrollistas. — A las 8.

TEATRO. Comedia en cinco actos , el Filósofo Casado : tonadilla, la venida del soldado por la Sra. Valdivia y los Sres. Sagura , Navarro é Illot: sainete , los criados embrollistas.— A las 8,

Registry number: 57 / DMC²², 4th April, 1812, n.95, p.384

TEATRO. Comedia en cinco actos , el Duque de Pentiebre : cantará un rondó el Sr. Segura : bailarán los boleras la Sra. Victoriana Lopez con el Sr. García Franco : sainete , el tio naide.—A las 8.

TEATRO. Comedia en cinco actos , el Duque de Pentiebre: cantará un rondó el Sr. Segura : bailarán los boleras la Sra. Victoriana Lopez con el Sr. García Franco: sainete, el tio naide.—A las 8.

Registry number: 58 / DMC²², 5th April, 1812, n.96, p.388

TEATRO. Comedia en cinco actos , el Duque de Pentiebre : cantará un rondó el Sr. Segura : cantarán un duo la Sra. Morales y el Sr. Segura : boleras por la Sra. Victoriana Lopez con el Sr. García Franco : sainete , el tio naide.— A las 8.

TEATRO. Comedia en cinco actos , el Duque de Pentiebre: cantarán un duo la Sra. Morales y el Sr. Segura: boleras por la Sra. Victoriana Lopez con el Sr. García Franco : sainete, el tio naide.—A las 8.

Registry number: 59 / DMC²², 6th April, 1812, n.97, p.392

TEATRO. Cristobal Colon , comedia en tres actos: un duo de la ópera de Alina por la Sra. Morales y el Sr. Segura : boleras por la Sra. Martinez , Valdes y García Franco : el Burlador burlado, sainete.—A las ocho.

TEATRO. Cristobal Colon , comedia en tres actos: un duo de la ópera de Alina por la Sra. Morales y el Sr. Segura : boleras por las Sras. Martinez , Valdes y García Franco : el Burlador burlado, sainete.— A las ocho.

Registry number: 60 / DMC²², 7th April, 1812, n.98, p.396

TEATRO. Cristobal Colon , comedia en tres actos: tonadilla, el pais de las monas , por la Sra. Valdivia y los Sres. Mesa y Navaro : sayuete, los criados simples.—A las ocho.

TEATRO. Cristobal Colon , comedia en tres actos: tonadilla, el pais de las monas , por la Sra. Valdivia, y los Sres. Mesa y Navaro : sayuete, los criados simples. — A las ocho,

Registry number: 61 / DMC²², 8th April, 1812, n.99, p.404

TEATRO. El perro del hortelano, (comedia en 3 actos.) — Uno paga y otro se lleva la halaja (tonadilla á tres)— El heredero loco (sainete) — A las 8.

TEATRO. El perro del hortelano, (comedia en 3 actos.) — Uno paga y otro se lleva la halaja (tonadilla á tres)—El heredero loco (sainete.)—A las 8.

Registry number: 62 / DMC²², 9th April, 1812, n.100, p.408

TEATRO. El perro del hortelano, (comedia en 3 actos.) —Una polaca por la Sra. Plaza. — Boleras por las Sras. Valdez, Lopez y Martinez. —El heredero loco (sainete) — A las 8.

TEATRO. El perro del hortelano, (comedia en 3 actos.) — Una polaca por la Sra. Plaza.— Boleras por las Sras. Valdes, Lopez y Martinez.— El heredero loco (sainete).— A las 8.

Registry number: 63 / DMC²², 12th June, 1812, n.163, p.662

TEATRO. Se executará la comedia en tres actos el Picarillo en España : tonadilla á tres , la Opera Casera , y el saynete los Criados embrollistas.

TEATRO. Se executará la comedia en tres actos el Picarillo en España : tonadilla á tres, la Opera Casera, y el saynete los Criados embrollistas.

Registry number: 64 / DMC²², 13th June, 1812, n.164, p.666

TEATRO. Comedia en tres actos, el Rey valiente justiciero, y rico hombre de Alcalá: tonadilla, la Maja alegre , las boleras por la Sra. Valdés García y Francisco Saine; y el sainete los payos echizados , á las 8.

TEATRO. Comedia en tres actos, el Rey valiente justiciero, y rico hombre de Alcalá: tonadilla, la Maja alegre, las boleras por la Sra. Valdés García y Francisco Saine; y el sainete los payos echizados , á las 8.

Registry number: 65 / DMC²², 14th June, 1812, n.165, p.670

TEATRO. Comedia en tres actos: Casa con dos puertas mala es de guardar: un duo por la Sra. Morales y el Sr. Galindo: las boleras por la Sra. Valdés y el Sr. García Franco; y el sainete los Criados Simples, á las 8.

TEATRO. Comedia en tres actos: Casa con dos puertas mala es de guardar: un duo por la Sra. Morales y el Sr. Galindo: las boleras por la Sra. Valdés y el Sr. García Franco; y el sainete los Criados Simples, á las 8.

Registry number: 66 / DMC²², 15th June, 1812, n.166, p.674

TEATRO. El Presidente con palabras y plumas: un duo por la Sra. Morales y el Sr. Galiano ; y el sainete los Gansos , á las 8.

TEATRO. El Presidente con palabras y plumas: un duo por la Sra. Morales y el Sr. Galiano ; y el sainete los Gansos , á las 8.

Registry number: 67 / DMC²², 16th June, 1812, n.167, p.678

TEATRO. Comedia en tres actos: el Sí de las Niñas : un quarteto por los Sres. Segura , Mesa , Galindo é Illot; y el sainete el Marido Sofocado , á las 8.

TEATRO. Comedia en tres actos: el Sí de las Niñas: un quarteto por los Sres. Segura, Mesa, Galindo é Illot; y el sainete el Marido Sofocado , á las 8.

Registry number: 68 / DMC²², 17th June, 1812, n.168, p.682

TEATRO. Comedia en tres actos: el Sí de las Niñas : un cuarteto por los Sres. Segura , Mesa , Galindo é Illot; y el sainete el Marido Sofocado , á las 8.

TEATRO. Comedia en tres actos: el Sí de las Niñas: un cuarteto por los Sres. Segura, Mesa, Galindo é Illot; y el sainete el Marido Sofocado, á las 8.

Registry number: 69 / DMC²², 18th June, 1812, n.169, p.686

TEATRO. Comedia en tres actos: el Convidado de Piedra: un terceto por la Sra. Valdivia, Navarro y Mesa; y el sainete el Fandango del Candil, á las 8.

TEATRO. Comedia en tres actos: el Convidado de Piedra: un terceto por la Sra. Valdivia, Navarro y Mesa; y el sainete el Fandango del Candil, á las 8.

Registry number: 70 / DMC²², 19th June, 1812, n.170, p.690

TEATRO. Comedia : el Marido Avergonzado : (bayle) e[!] Almirante Colon; y el sainete el Labrador y el Usía, á las 8.

TEATRO. Comedia : el Marido Avergonzado: (bayle) e[!] Almirante Colon; y el sainete el Labrador y el Usía, á las 8.

Registry number: 71 / DMC²², 20th June, 1812, n.171, p.694

TEATRO. Comedia en tres actos: el Asturiano en Madrid, de figuron: el Colon (bayle) ; y el sainete el Farfulla de las Mugeres, á las ocho.

TEATRO. Comedia en tres actos: el Asturiano en Madrid, de figuron: el Colon (bayle); y el sainete el Farfulla de las Mugeres, á las ocho.

Registry number: 72 / DMC²², 21st June, 1812, n.172, p.698

TEATRO. Comedia en 3 actos: El Asturiano en Madrid, de figuron: un duo por la Sra. Morales y el Sr. Segura: las boleras por la Sra. Martinez y el Sr. Franco; y el sainete el Farfulla de las Mugeres, á las 8.

TEATRO. Comedia en 3 actos: El Asturiano en Madrid, de figuron: un duo por la Sra. Morales y el Sr. Segura: las boleras por la Sra. Martinez y el Sr. Franco; y el sainete el Farfulla de las Mugeres, á las 8.

Registry number: 73 / DMC²²,22nd June, 1812, n.173, p.702

TEATRO. Comedia en cuatro actos: el Buen Labrador: un duo por la Sra. Morales y el Sr. Segura ; y el sainete la Madre é Hija embusteras.

TEATRO. Comedia en cuatro actos: el Buen Labrador: un duo por la Sra. Morales y el Sr. Segura ; y el sainete la Madre é Hija embusteras.

Registry number: 74 / DMC²²,23th June, 1812, n.174, p.706

TEATRO. Comedia en tres actos: La Mogigata: un duo por la Sres. Segura y Galindo ; y el sainete la Presumida Burlada, á las 8.

asuntos.

TEATRO. Comedia en tres actos: La Mogigata: un duo por los Sres. Segura y Galindo ; y el sainete la Presumida Burlada, á las 8.

Registry number: 75 / DMC²²,24th June, 1812, n.175, p.710

TEATRO. Comedia en dos actos : la Dama Sutil: bayle, los Corsarios Argelinos ; y el sainete el Caballero de Medina, á las ocho.

TEATRO. Comedia en dos actos : la Dama Sutil: bayle, los Corsarios Argelinos ; y el sainete el Caballero de Medina, á las ocho.

Registry number: 76 / DMC²²,25th June, 1812, n.176, p.714

TEATRO. Comedia en tres actos : el Prisionero de Guerra: bayle, los Corsarios Argelinos ; y el sainete el Tramposo, á las 8.

TEATRO. Comedia en tres actos : el Prisionero de Guerra: bayle, los Corsarios Argelinos ; y el sainete el Tramposo, á las 8.

Registry number: 77 / DMC²²,26th June, 1812, n.177, p.718

TEATRO. Empezará con una Sinfonía: seguirá un prólogo titulado : la Libertad : después una tragedia nueva en cinco actos, titulada: Roma libre: se baylarán boleras á tres : finalizando con la opereta quien porfia mucho alcanza. Con iluminación, á las 8.

TEATRO. Empezará con una Sinfonía: seguirá un prólogo titulado : la Libertad : después una tragedia nueva en cinco actos, titulada: Roma libre: se baylarán boleras á tres : finalizando con la opereta quien porfia mucho alcanza. Con iluminación, á las 8.

Registry number: 78 / DMC²², 27th June, 1812, n.178, p.722

TEATRO. Empezará con una Sinfonía : seguirá un prólogo titulado: la Libertad : después una tragedia nueva en cinco actos, titulada: Roma libre: se baylarán boleras á tres : finalizando con la opereta quien porfia mucho alcanza. Con iluminación, á las 8.

TEATRO. Empezará con una Sinfonía : seguirá un prólogo titulado: la Libertad : después una tragedia nueva en cinco actos, titulada: Roma libre: se baylarán boleras á tres : finalizando con la opereta quien porfia mucho alcanza. Con iluminación, á las 8.

Registry number: 79 / DMC²², 28th June, 1812, n.179, p.726

TEATRO. Empezará con una Sinfonía : seguirá un prólogo titulado: la Libertad : después una tragedia nueva en cinco actos, titulada: Roma libre: se baylarán boleras á tres : finalizando con la opereta quien porfia mucho alcanza. Con iluminacion, á las 8.

TEATRO. Empezará con una Sinfonía : seguirá un prólogo titulado: la Libertad : después una tragedia nueva en cinco actos, titulada: Roma libre: se baylarán boleras á tres : finalizando con la opereta quien porfia mucho alcanza. Con iluminacion, á las 8.

Registry number: 80 / DMC²², 29th June, 1812, n.170, p.730

TEATRO. Empezará con una Sinfonía : la Libertad, prólogo á la tragedia nueva en cinco actos, titulada: Roma libre: boleras por el Sr. Franco y la Sra. Valdés; y el sainete las Arracadas, á las 8.

TEATRO. Empezará con una Sinfonía: la Libertad, prólogo á la tragedia nueva en cinco actos, titulada: Roma libre: boleras por el Sr. Franco y la Sra. Valdés; y el sainete las Arracadas, á las 8.

Registry number: 81 / DMC²², 30th June, 1812, n.172, p.734

TEATRO. Comedia en tres actos no puede ser guardar a una muger : Bayle: seguidillas manchegas; y el sainete los Payos Astutos, á las 8.

TEATRO. Comedia en tres actos no puede ser guardar una muger: Bayle: seguidillas manchegas; y el sainete los Payos Astutos, á las 8.

Registry number: 82 / DMC²², 1st July, 1812, n.1, p.4

TEATRO. Comedia en tres actos : María Teresa de Austria : tonadilla por la Sra. Illot y el Sr. id. ; y el sainete Herir por los mismos filos.

TEATRO. Comedia en tres actos : María Teresa de Austria : tonadilla por la Sra. Illot y el Sr. id. ; y el sainete Herir por los mismos filos.

Registry number: 83 / DMC²², 2nd July, 1812, n.2, p.8

TEATRO. Comedia nueva en 3 actos del célebre Tirso de Molina: no hay peor Sordo que el que no quiere oír : el Zeloso, tonadilla por la Sra. Morales y el Sr. Segura ; y el sainete el Padre Confiado, á las 8.

TEATRO. Comedia nueva en 3 actos del célebre Tirso de Molina: no hay peor Sordo que el que no quiere oír : el Zeloso, tonadilla por la Sra. Morales y el Sr. Segura ; y el sainete el Padre Confiado, á las 8.

Registry number: 84 / DMC²², 3rd July, 1812, n.3, p.12

TEATRO. Comedia en tres actos : lo Ciento por lo Dudosos : un intermedio de música por el Sr. Segura; y el sainete el Padre Confiado.

TEATRO. Comedia en tres actos : lo Ciento por lo Dudosos : un intermedio de música por el Sr. Segura; y el sainete el Padre Confiado.

Registry number: 85 / DMC²², 4th July, 1812, n.4, p.16

TEATRO. Comedia en tres actos : la Viuda generosa : seguirá la Danza Asiática ; y el sainete el Heredero Loco, á las ocho.

TEATRO. Comedia en tres actos : la Viuda generosa : seguirá la Danza Asiática ; y el sainete el Heredero Loco, á las ocho.

Registry number: 86 / DMC²², 5th July, 1812, n.5, p.20

TEATRO. Comedia nueva original en 2 actos : lo que puede un Empleo : bayle : los Corsarios Argelinos ; y el sainete la Boda del Tío Carcoma.

TEATRO. Comedia nueva original en 2 actos : lo que puede un Empleo : bayle : los Corsarios Argelinos ; y el sainete la Boda del Tío Carcoma.

Registry number: 87 / DMC²², 6th July, 1812, n.6, p.24

TEATRO. Comedia nueva original en 2 actos : lo que puede un Empleo : bayle : los Corsarios Argelinos ; y el sainete la Boda del Tio Carcoma.

TEATRO. Comedia nueva original en 2 actos: lo que puede un Empleo : bayle : los Corsarios Argelinos ; y el sainete la Boda del Tio Carcoma.

Registry number: 88 / DMC²², 7th July, 1812, n.7, p.28

TEATRO. Comedia en tres actos : la Fulgencia : seguirá un intermedio de música , y un divertido sainete á las ocho.

TEATRO. Comedia en tres actos: la Fulgencia : seguirá un intermedio de música , y un divertido sainete, á las ocho.

Registry number: 89 / DMC²², 8th July, 1812, n.8, p.32

TEATRO. Comedia en tres actos : las cuentas del Gran Capitan : un intermedio de música ; y el sainete el Tio Naide.

TEATRO. Comedia en tres actos: las Cuentas del gran Capitan : un intermedio de música ; y el sainete el Tio Naide,

Registry number: 90 / DMC²², 9th July, 1812, n.9, p.36

TEATRO. Comedia : los Amantes Engañados y Desengaños : un intermedio de música ; y el sainete el Majo Escrupuloso , á las ocho.

TEATRO. Comedia : los Amantes Engañados y Desengaños : un intermedio de música ; y el saynete el Majo Escrupuloso , á las ocho.

Registry number: 91 / DMC²², 10th July, 1812, n.10, p.40

TEATRO. Comedia en dos actos : la Loca por Amor , o bien sea la Florentina : un intermedio de música ; y un divertido sainete , á las ocho.

TEATRO. Comedia en dos actos: la Loca pór Amor , o bien sea la Florentina : un intermedio de música ; y un divertido sainete , á las ocho.

Registry number: 92 / DMC²², 11th July, 1812, n.11, p.44

TEATRO. Comedia en tres actos : el Hombre Agradecido : seguirá una Polaca por la Sra. Plaza ; y el sainete Alfonsillo en Chispero , á las ocho.

obte TEATRO. Comedia en tres actos : el Hombre Agradecido : seguirá una Polaca por la Sra. Plaza ; y el sainete Alfonsillo en Chispero , á las ocho.

Registry number: 93 / DMC²², 12th July, 1812, n.12, p.48

TEATRO. Comedia en dos actos : la Dama Sutil: un intermedio de música ; y concluirá con un bayle, titulado, la Danza Asiática , á las ocho.

TEATRO. Comedia en dos actos : La Dama Sutil: un intermedio de música ; y concluirá con un bayle, titulado, la Danza Asiática , á las ocho.

Nº de registro: 94 / DMC, 13 de julio de 1812, n.13, p.52 / Fuente: 22

TEATRO. Comedia en tres actos : el Hombre convencido á la razón, ó la Muger prudente : seguirá el bayle Asiático ; y el sainete el Caballero de Medina, á las ocho.

TEATRO. Comedia en tres actos : el Hombre convencido á la razon , ó la Muger prudente : seguirá el bayle Asiático ; y el sainete el Caballero de Medina, á las ocho.

Nº de registro: 95 / DMC, 14 de julio de 1812, n.14, p.56 / Fuente: 22

TEATRO. Comedia en dos actos : el Esplín : intermedio de música por la Sra. Morales ; y el sainete el Payo de la Carta, á las ocho.

TEATRO. Comedia en dos actos : el Esplín : intermedio de música por la Sra. Morales ; y el sainete el Payo de la Carta, á las ocho.

Registry number: 96 / DMC²², 15th July, 1812, n.15, p.60

TEATRO. Comedia en tres actos : del Rey abaxo ninguno, ó García del Castañar : seguirá una tonadilla ; y dará fin con un divertido sainete, á las ocho.

TEATRO. Comedia en tres actos : del Rey abaxo ninguno, ó García del Castañar : seguirá una tonadilla ; y dará fin con un divertido sainete, á las ocho.

Registry number: 97 / DMC²², 16th July, 1812, n.16, p.64

TEATRO. En justa gratitud á los defensores de la patria: se empezará con una Sinfonía del Sr. Hayden: comedia: el buen Labrador : un duo de la ópera la Alina: manchegas á quattro; y el sainete los Cortejos burlados, á las ocho.

**TEATRO. En justa gratitud á los defensores de la patria: se
empezará con una Sinfonía del Sr. Hayden: comedia: el buen La-
brador : un duo de la ópera la Alina: manchegas á quattro; y
el sainete los Cortejos burlados, á las ocho.**

Discussion

We have collected 97 news theater performances from DMC 1812. We have evidence that there were more performances than those we retrieved. But at the time of editing the paper,

they didn't know the program. This occurred in the issue number 39 of 8th February (p.154) and number 42 of 11th February, 1812 (p.179) which collected the following news:

AVISO. A la hora de salir este Diario, aun no se sabia el título de la comedia de hoy.

WARNING. The comedy title from this day was unknown at printing time.

**AVISO. A la hora de salir este Diario, aun no se sabia
el título de la comedia de hoy.**

It is possible that many other shows were not published in the newspaper. As it is shown in Figure 2, there is not a proportional distribution between different months. January is the only one in which performance news are recorded every day. However we did not find justification for so many absences in the months of February, March, April, June and July. Furthermore in May we didn't find any spectacle. The latest news was from 16th July. Perhaps after the siege, the newspaper style became more commercial as its beginning¹⁴.

According to Solis¹⁴, performances usually had three parts: the first was a comedy or play, the second were songs and / or dances, and finally the third part ended with a *sainete* (Short play about popular customs). This trend changed in important religious dates as Lent or during opera

representations. The shows used to start at seven or eight o'clock, unless it had dual function, then the first session began at four or four and a half. As already mentioned, the money collected from the performances were for the army (Record No.: 30,31,97). Many spectacles had the same program for several days.

Regarding the songs played in theaters, we have been collected news from 11 different categories: Aria, Cavatina, Quartet, Duo, Intermediate Music, Polish, Rondo, Trio, Tonadillas sang by two or three. In these 11 categories we can see two trends: ones are closer to a classical repertoire and others to a folk repertoire. We cannot determine that the performers have specialized in one form or another from the information retrieved. In fact, they played them all indistinctly. Ms. Morales and Mr. Segura were the most

acted singers. It is possible that the duo could match to the Tonadilla sang by two, and the trio to the Tonadilla sang by three. However, due to the less accuracy of the news, we do not have enough data to confirm or dismiss this theory. We can only confirm that the only Trio interpreters (Registration No. 39) sang Tonadillas several times, even they played Tonadilla together (Registration No. 60). On the other hand, in the Register No. 97 is specified that the duo is from Alina opera. We do not know if the other news were not specified because it was a tonadilla duo or inaccuracies in the information. The duets tend to be interpreted by artists of both genders (Record No.: 58,59,65,66,72,73), although there was a record in which both performers were men (Registration No.: 74).

Regarding the records retrieved about *Polaca*, they didn't specify that the performance was a song, dance or perhaps both at the same time. We considered more appropriate to include it in the vocal section because its interpreters had only appeared in news as singers. Besides the songs registered, it was also played instrumental music from the classical repertoire as Symphonies (Record No.: 30,31,43,77,78,79,80,97), Overtures (Record No.: 30,31,44 , 46,48,49,50,51), Operetta (Registration No.: 77,78,79) or National Marches (Registration No.: 30). In this sense, some of the Music intermediates counted had only musical character because from the 17 reported cases, only 3 of them cited the interpreters (Record No.: 14,84,95).

Maybe there are some errors in some of the male performers retrieved due to printing mistakes. Firstly, Mr. Galiano may correspond to Mr. Galindo, because there is only a single record with this name. This was previous to another of Mr. Galindo who maintained the same companion. The same goes for Mr. Navaro regarding Mr. Navarro, and Mr. Sagura concerning Mr. Segura.

Regarding dances interpreted, news have been collected over 21 different categories: El Andul, Bailes escénicos, Baile inglés, Boleras, Boleras nuevas, Boleras a tres, Boleras a seis, Boleras nuevas, Contradanza, Danza asiática/Baile asiático, Guaracha, Manchegas, Manchegas nuevas, Manchegas a cuatro, Minuet afandangado, Minuet alemandado, Minuet de

la Corte, Seguidillas Manchegas, Ole, Padedu Inglés, Zapateado. The same thing happened to the songs. These 20 categories can be grouped into two sections: classical repertoire and popular or folk repertoire. Similarly, we cannot determine that dancers had specialized in one style or another, but rather they played several of the above categories. It seems that the dances that were performed on theaters were unrelated to those used to dance at private parties, which were the gavota and rigodón¹⁴.

The scenic dances category does not appear as such in the listed news. They consisted of dances inspired by literary text²⁶ which referred only the title: Cristobal Colon (Registration No: 43,46), Colon (Registration No.: 71), El Alojamiento (Registration No: 44,45); El Almirante Colon (Registration No: 48,49,50,70) Los Corsarios Argelinos (Registration No: 75,76,86,87) Los criados astutos (Registration No.: 47).

All kind of Boleras and Seguidillas Manchegas, also called Manchegas²⁷, were the most played dances. Due to the limited information sources, it cannot be done many inferences. But there was no gender expertise either in dances or songs. The interpreters' census also allowed us to suggest that as in the current flamenco, artists were professionalized and specialized in singing or dancing. So those who are registered as singers never dance and vice versa.

Conclusions

The songs and dances most acted in Cadiz in 1812 cited in the DMC are an important tool for researchers interested in preflamenco representations. The existence of songs in Cadiz in this time, especially the tonadilla and dances such as boleras, manchegas o zapateados, allows us to set a starting point for these songs and dances that will influence the current flamenco. Another interesting aspect refers to male and female performers, as the singers Ms. Morales and Mr. Segura or the dancers Sra. Valdés and Mr. García. Player's census also allows us to inference that those artists who sing, do not usually dance and vice versa.

In the time of Cadiz parliament, the cultural life was very important despite strong siege suffered by the city until August 1812. There was a rich and prolific cultural environment as a result of the large population demand. That was due to the exodus caused by the War of Independence.

Acknowledgements

We would like to acknowledge the Provincial Private Library from Cadiz, the Unicaja Library specialized in the Cadiz theme Juvencio Maeztu for always being open to consult their heritage funds. Special thanks to the staff members from this Library for their attention and professionalism. Finally, we also thank the translator of this article Marta Fernández Pérez.

References

1. López ML, Osca-LLuch J, Martí F, et al. (2011). Nueva etapa de la base de datos Bibliografía Histórica sobre la Ciencia y la Técnica en España. Rev Esp Documentación Científica, 34(1), 103-108
2. Carrizo G, Irureta-Goyena P, López E (1994). Manual de fuentes de información. Madrid, Cegal
3. Báguena MJ, Bertomeu JR, Catalá JL, et al (1995). Bibliografía Histórica sobre la Ciencia y la Técnica en España.1994. Asclepio, 47(2), 243-312
4. Bertomeu JR, Catalá JL, García A, et al. (1996). Bibliografía Histórica sobre la Ciencia y la Técnica en España.1995 Asclepio, 48(2), 243-312
5. Catalá JL, García A, López ML, et al (1997). Bibliografía Histórica sobre la Ciencia y la Técnica en España.1996 Asclepio, 49(2), 223-310
6. García A, López ML, Pardo J, et al (1998). Bibliografía Histórica sobre la Ciencia y la Técnica en España.1997 Asclepio, 50(2), 227-310
7. Salavert VL, López ML, Aguirre CP, et al (1999). Bibliografía Histórica sobre la Ciencia y la Técnica en España.1998 Asclepio, 51(2), 221-288
8. Bravo F (1193). Un aspecto de la fisonomía sociocultural de la ciudad de Cádiz reflejado en la prensa ilustrada: su inclinación teatral . Cuadernos de Ilustración y Romanticismo 3, 7-41. 19/03/2012 <http://revistas.uca.es/index.php/cir/article/view/395/356>
9. Pérez T, Peral D (2005). Los artículos sanitarios en el Boletín Oficial de la Provincia de Badajoz en el siglo XIX (1833-1873). Revista de Estudios Extremeños, 61(1), 25-43
10. Torres I (1993). Diez años de tesis doctorales de la Universidad de Granada (1980-81/1989-90). Granada, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Granada
11. Martínez MI (2009). El teatro en la ciudad de Murcia durante la guerra civil. Logroño, Servicio de Publicaciones de la Universidad de La Rioja, 2009. 19/03/2012 <http://dialnet.unirioja.es/servlet/tesis?codigo=18528>
12. Romero MM (2006). El teatro en Madrid a principios del siglo XIX (1808-1814), en especial el de la Guerra de la Independencia. Madrid, Tesis Doctoral, Universidad Complutense de Madrid.
13. Fernández-Falero MR. Aplicación de la Documentación a la recuperación de noticias del Boletín Oficial de la Provincia de Badajoz. Badajoz, Diputación de Badajoz
14. Solís R (2000). El Cádiz de las Cortes. La vida en la ciudad en los años 1810 a 1813. Madrid, Sílex
15. Labio A (2009). Estructura histórica y contenidos del periodismo gaditano. Cádiz, Quorum Editores
16. Perujo F (2005). La presencia del flamenco en los medios de comunicación de Granada. Granada, Diputación Provincial de Granada.
17. Gamboa JM (2005). Una historia del flamenco. Madrid, Espasa Calpe.
18. Ortiz, JL (2012). Tremendo asombro. Sevilla, Libros con Duende.
19. Navarro García JL (2008). Historia del Baile Flamenco. Sevilla, Signatura Ediciones.

20. Diario Mercantil de Cádiz (1812). Cádiz, Fondos Patrimoniales de la Biblioteca Pública Provincial de Cádiz.
21. Diario Mercantil de Cádiz (1812). Cádiz, Fondos Patrimoniales de la Biblioteca Unicaja de Temas Gaditanos Juvencio Maeztu de Cádiz. 07/09/2012 <http://www.flamencoinvestigacion.es/diariomercantildecadiz1812/>
22. Diario Mercantil de Cádiz (1812). Biblioteca Virtual de Prensa Histórica. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. 09/03/2012 http://prensahistorica.mcu.es/es/publicaciones/numeros_por_mes.cmd?anyo=1812&idPublicacion=3625
23. Diario Mercantil de Cádiz (1812). Madrid, Fondos Patrimoniales de la Biblioteca Real.
24. Sánchez B (2008). Los periódicos del Cádiz de la Guerra de la Independencia (1808-1814). Catálogo comentado. Cádiz, Diputación de Cádiz.
25. Checa A (2009). La Prensa Española durante la Guerra de la Independencia (1808-1814). Cádiz, Quorum Editores
26. Freire AM (2009). El teatro español entre la Ilustración y el Romanticismo. Madrid durante la Guerra de la Independencia. Madrid, Iberoamericana.
27. Otero J (1987). Tratado de Bailes. Madrid, Asociación Manuel Pareja-Obregón.